



CONVITTO NAZIONALE STATALE "VITTORIO EMANUELE II"

SCUOLA PRIMARIA – SCUOLA SEC. I GRADO – SCUOLA SEC. I GRADO AD INDIRIZZO MUSICALE

LICEO CLASSICO – LICEO CLASSICO EUROPEO ESABAC

LICEO SCIENTIFICO SPORTIVO – LICEO SCIENTIFICO INTERNAZIONALE CON LINGUA CINESE

COD. MECC. CAVC010001 – WWW.CONVITTOCAGLIARI.EDU.IT

COD. MECC. SCUOLA PRIMARIA: CAEE016019 - COD. MECC. SEC. I GRADO: CAMM00600L - COD. MECC. LICEI: CAPC08000X



Circolare n° 69

Cagliari, 25 settembre 2023

Ai Docenti e agli Educatori
Agli Alunni e ai Genitori
delle classi 5^A, 5^B, 5^D
5^E, 5^F, 5^I
Licei

Al personale ATA
Alla DSGA
Al sito web
Alla Bacheca di Argo

Oggetto: Babel Film Festival - Premio 'Diritto di parola' 3 ottobre - classi quinte

Si comunica che **martedì 3 ottobre dalle ore 10.15 alle ore 12.00** gli studenti delle classi quinte si recheranno in Auditorium, accompagnati dai docenti della terza ora per partecipare alla settima edizione del **Babel Film Festival** (<https://www.babelfilmfestival.com/it/>).

Il Festival promuove e valorizza il cinema realizzato nelle lingue minoritarie di tutto il mondo, in un continuo dialogo tra culture diverse che si incontrano e si confrontano. L'unicità linguistica di ciascun territorio diventa allora il punto di partenza per aprirsi al mondo e costruire un mosaico di lingue regionali, dialetti, lingue dei segni, slang, idiomi inventati e lingue antiche.

Ogni edizione prevede, tra gli altri premi, un premio intitolato 'Diritto di parola' assegnato da una giuria composta dagli studenti delle scuole superiori. I nostri studenti alla fine della proiezione saranno invitati a compilare le schede di valutazione che determineranno il film vincitore.

A conclusione della manifestazione gli studenti faranno rientro nelle proprie aule per proseguire le attività didattiche.

In caso di modifiche, le comunicazioni verranno tempestivamente pubblicate nella Bacheca di Argo.

Si allega scheda festival cinematografico.

**IL RETTORE
DIRIGENTE SCOLASTICO**

Prof. Paolo Rossetti

Firma autografa sostituita dall'indicazione
a stampa ai sensi del D.lgs 39/1993 art. 3 co.2



PREMIO DIRITTO DI PAROLA
Sinossi film



¿ESTÁIS AHÍ? [C'è nessuno?]

di **Ana Maria Ferri** (Spagna, 2021, m.l.: català, subtit.: italiano, 6')

Scen.: Ana Maria Ferri, Prod.: Ana Maria Ferri, Dir. Fot.: Pablo Van Damme, Mo.: Pablo Van Damme, Mu.: Xema Fuertes

BIOGRAFIA

Laurea in Storia del Cinema, in Legge e in Sceneggiatura. Dopo aver lavorato come redattrice editoriale e aver vinto numerosi premi come scrittrice di racconti brevi, entra nel mondo del cinema nel 2002, fondando la sua casa di produzione nel 2011. Esordisce dietro la macchina da presa con il cortometraggio documentario *Natalia* (2015). Nel 2017 debutta nella fiction con *Misappropriation*. Attualmente sta realizzando il suo prossimo film, il thriller *Me, You, Next*.

SINOSSI

¿Estáis ahí? è una critica sociale in cui, attraverso la metafora di un essere "non umano", osserviamo come la società discrimini chi è diverso, ignorandone i bisogni, la presenza e la voce.

FACELESS

di **Rita Alexanian** (Libano, 2023, m.l.: dialetto armeno, subtit.: italiano, 7')

Scen.: Rita Alexanian, Dir. Fot.: Kostas Spanoudakis, Nina Frokou, Mu.: Henry Ishkhanian, Cast: Garbis Pamboukian.

BIOGRAFIA

Rita Alexanian è una regista libanese armena. Attualmente risiede in Grecia e prosegue i suoi studi in cinema presso il New York College di Atene. La sua produzione artistica si concentra sulle questioni legate all'identità culturale.

SINOSSI

Faceless è un breve documentario che segue la storia del padre di Garbis Pamboukian, Jean Pamboukian, e si interroga su quanto la sua identità sia stata messa in discussione dopo il genocidio armeno del 1915. Una verità sconosciuta destinata a rimanere sepolta per sempre.

FAULAS

di **Michela Anedda** (Italia, 2023, m.l.: sardu, subtit.: ita, 5', animaz.)

Scen.: Michela Anedda, Prod.: Fondazione Sardegna Film Commission, Nicola Contini (Mommotty), Dir. Fot.: Federica Ortu, Mo.: Michela Anedda, Mu.: Simone Mura

BIOGRAFIA

Michela Anedda è una regista, scrittrice e animatrice stop motion indipendente con sede in Sardegna. Ha conseguito il master all'ECA nel 2013, presentando come progetto finale il cortometraggio *Cogas*, un corto d'animazione a tema sardo che è stato selezionato in numerosi festival internazionali. La sua ricerca personale e visiva consiste nell'incorporare le tradizioni sarde nelle sue opere, rielaborandole.

SINOSSI

Faulas è una serie animata in stop motion che rielabora filastrocche e detti della tradizione popolare in modo giocoso e ironico. La serie trae ispirazione da detti locali ancora in uso, ma il cui vero significato è andato perduto, e li utilizza per raccontare storie universali.

GYANI MAYIA

di **Subhashish Panigrahi** (Nepal, 2020, m.l.: kusunda, subtit.: italiano, 20', doc.)

Scen.: Subhashish Panigrahi, Uday Raj Aaley, Sanjib Chaudhary; Prod.: Subhashish Panigrahi, Dir.

Fot.: Subhashish Panigrahi, Mo.: Subhashish Panigrahi, Cast: Gyani Maiya Sen Kusunda, Uday Raj Aaley.

BIOGRAFIA

Subhashish Panigrahi è un documentarista e artista multimediale i cui lavori promuovono le lingue indigene e in via di estinzione. *Gyani Maiya* fa parte di una serie formata da tre documentari sostenuti dalla National Geographic Society.

SINOSSI

Gyani Maiya Sen-Kusunda è deceduta il 25 gennaio 2020 a Kulmor, nei pressi del distretto di Dang nell'ovest del Nepal, un anno e mezzo dopo che è stato girato questo documentario. Al momento delle riprese, si presumeva fosse l'ultima parlante ancora in vita della lingua - in via d'estinzione - Kusunda. Questo documentario racconta di Sen-Kusunda e, tramite le sue stesse parole, del suo popolo che ha dimenticato la propria lingua e la propria identità culturale.

HEEWA [Hope]

di **Mozhgan Kavousi** (Iran, 2023, m.l.: kurdí, subtit.: italiano, 15', doc.)

Scen.: Mozhgan Kavousi, Prod.: Mozhgan Kavousi, Dir. Fot.: Babak Marviazad, Farahbekhsh

Farhidniya, Mo.: Mozhgan Kavousi, Mostafa Qhanbarizadeh, Mu.: Alireza Ashrafpour

BIOGRAFIA

Mozhgan Kavousi è nata nel 1976 in una famiglia di curdi esiliati a Kalardasht, nella regione di Mazandaran. Ha conseguito una laurea magistrale in ricerca artistica, è un'attivista per i diritti linguistici, etnici e di genere ed è attiva nella promozione della lingua e della letteratura curda. Per il suo attivismo, è stata arrestata e imprigionata due volte. Tra le sue opere: la traduzione del libro *The Only Survivor* e i cortometraggi intitolati *Sad Cold Flowers* e *Heewa*.

SINOSSI

Heewa affronta il tema della cancellazione della lingua curda tra i curdi che si sono trasferiti nella regione di Kalardasht in Iran durante i secoli passati. Il film vuole promuovere una cultura che preservi l'identità linguistica.

PIAGA [Plague]

di **Gaetano Crivaro** (Italia, 2022, m.l.: dialetto calabrese, pashto, subtit.: italiano, 20')

Scen.: Gaetano Crivaro, Prod.: Gaetano Crivaro, Dir. Fot.: Gaetano Crivaro, Mo.: Gaetano Crivaro, Mu.: Stefano Grosso, Cast: Giuseppe Gallella, Antonio Bova, Arkan Saef, Mumtaz Kahn, Pasquale Vitale, Antonio Bevilacqua

BIOGRAFIA

Gaetano Crivaro (1983) è un documentarista calabrese con base a Cagliari. Nel 2009 realizza il suo primo film *I Love Benidorm* che vince il premio del pubblico al DocumentaMadrid2010.

Nel 2012 frequenta il Master en Documental de Creaciòn a Barcellona dove sviluppa il soggetto per il film *Stretto Orizzonte*, finalista al Premio Solinas. Nel 2014 fonda il collettivo L'Ambulante che si occupa di produzione, film di ricerca e distribuzione cinematografica. Dal 2015 il collettivo avvia il progetto di ricerca e sperimentazione *VideoRitratti* e nello stesso anno prende il via un progetto di ricerca sul riuso di immagini pre-esistenti "Cinema di Seconda Mano". I suoi film ricevono numerosi premi e partecipano ad alcuni tra i più importanti festival di cinema documentario (Visions du Reel, Festival dei Popoli, Filmmaker Festival, etc.)

SINOSSI

In un futuro appena passato, tra gli scheletri e i resti di un progresso fallito, vaga un'umanità posta ai margini. Vaga imprigionata in un recinto privo di cancelli, indifferente a chi vince e chi perde, indifferente agli altrui sogni di sviluppo, indifferente a un treno che probabilmente non passerà mai, o su cui forse nessuno salirà.

Avete visto un cane?

A MOZA DA BUFANDA VERMELLA (CONTRA A XENTE DE DENTES BRANCOS

[The red scarf girl (vs. the white fang people)]

di **Martín Caínzos Sanmartín** (Spagna, 2022, m.l.: galelo, lingua Yue, subtit.: italiano, 22')

Scen.: Martín Caínzos Sanmartín, Prod.: Laura Pazienza, Dir. Fot.: Subash Trufero, Martín Caínzos, Mo.: Martín Caínzos, Mu.: Fernando Rouco, Cast: Marta Doviro, Kexin Chen, Pedro Brandariz

BIOGRAFIA

Laureato in Comunicazione Audiovisiva, ma con un forte interesse per il cinema straniero.

Attualmente lavora come insegnante di Sceneggiatura e Regia presso una Scuola di Cinema. Mostra un notevole interesse per la mescolanza di generi e culture.

SINOSSI

Miaojing Wang è una ragazza misteriosa che viene interrogata in un piccolo villaggio in Spagna. Sembra essere coinvolta in una spirale di violenza... ma lei vuole solo trovare chi ha assassinato il suo popolo.

SEK BUY - El Ritual al Sol [The Ritual to the Sun]

di **William Cayapur Delgado** (Colombia, 2021, m.l.: nasa yuwe, subtit.: italiano, 7', animaz.)

Scen.: Hugo Gerdel, Prod.: Álvaro Ruiz Velasco, Gaby Ibarra Valverde, Dir. Fot.: Álvaro Ruiz Velasco, Alexander Muñoz, Mo.: Daniel Bargach Mitre, Mu.: La Errática

BIOGRAFIA

Filmmaker, docente, appartiene alla comunità indigena Nasa. È stato il responsabile del Collettivo di Produzione Audiovisiva dell'Istituto Tecnico Agricolo Nasa We'Sx Kiwe Granadillo, nato con l'intento di prevenire che gli studenti si uniscano a gruppi armati.

SINOSSI

Aurora, una bambina indigena di 10 anni, indaga il significato dei calendari sacri e il modo in cui scandiscono la vita della comunità in armonia e equilibrio con Madre Terra. Esplorando la sua cultura

con orgoglio e gioia, Aurora, insieme a esseri cosmogonici e saggi, scopre la sua identità, partecipando alla cerimonia più importante del Popolo Nasa (nella regione meridionale della Colombia), il SEK BUY, Rituale al Sole, che ogni 21 giugno celebra l'inizio dell'anno solare.